



PERÚ

Ministerio de Educación

Evaluación Censal de Estudiantes

INFORME PARA PADRES DE FAMILIA

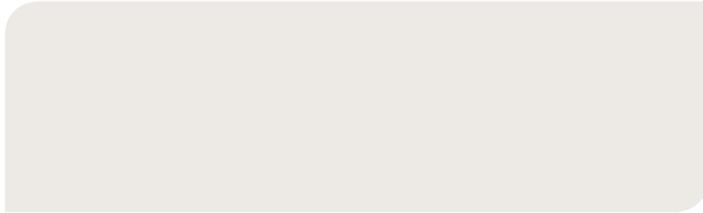
# EVALUACIÓN CENSAL DE ESTUDIANTES 2010

Cuarto grado de primaria EIB

## Conozca los resultados de su hijo

**Estimado padre y estimada madre de familia:**

A finales del 2010 le tomamos dos pruebas a su hijo para saber cómo le está yendo en Comprensión lectora tanto en **shipibo-conibo** como en **castellano como segunda lengua**. En este informe encontrará sus resultados.

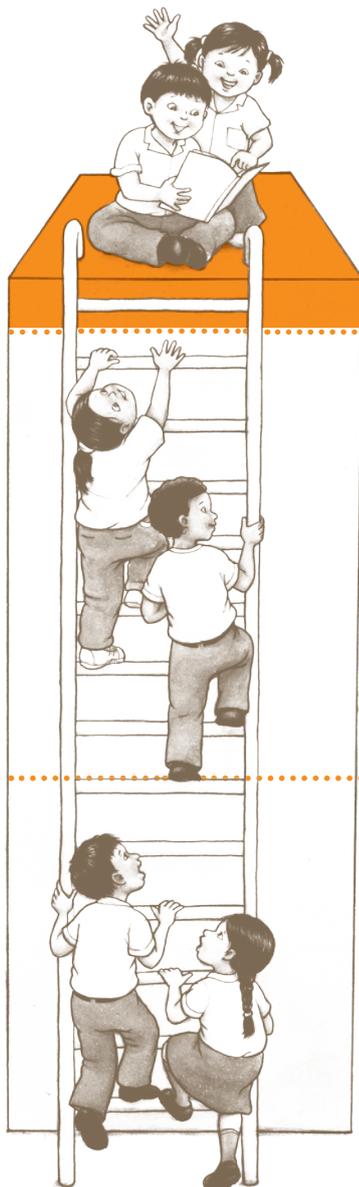


# RESULTADOS DE LA EVALUACIÓN

## En Comprensión lectora en shipibo-conibo

¿Qué resultados tuvo su hijo?

¿Qué significan estos niveles?



### « NIVEL 2

#### SU HIJO LOGRÓ LO ESPERADO

Cuando lee en shipibo, comprende lo que lee.

Todos los niños deberían estar en el Nivel 2

### « NIVEL 1

#### SU HIJO NO LOGRÓ LO ESPERADO

Cuando lee en shipibo, solamente comprende lo más fácil.

### « DEBAJO DEL NIVEL 1

#### SU HIJO NO LOGRÓ LO ESPERADO

Cuando lee en shipibo, tiene muchas dificultades para comprender lo que lee.

# RESULTADOS DE LA EVALUACIÓN

## En Comprensión lectora en castellano como segunda lengua

¿Qué resultados tuvo su hijo?

¿Qué significan estos niveles?



### « NIVEL 2

#### SU HIJO LOGRÓ LO ESPERADO

Cuando lee en castellano, comprende lo que lee.

Todos los niños deberían estar en el Nivel 2

### « NIVEL 1

#### SU HIJO NO LOGRÓ LO ESPERADO

Cuando lee en castellano, solamente comprende lo más fácil.

### « DEBAJO DEL NIVEL 1

#### SU HIJO NO LOGRÓ LO ESPERADO

Cuando lee en castellano, tiene muchas dificultades para comprender lo que lee.

# ¿CÓMO PUEDE AYUDAR A SU HIJO?

## 1 LEA CON SU HIJO Y ANÍMELO A LEER

- > Lea junto con su hijo historias, leyendas y cuentos populares.
- > **Pueden turnarse para leer distintas partes de la lectura** y conversar juntos sobre lo que han leído.



2

## HAGA QUE LA LECTURA SEA UN HÁBITO PLACENTERO

- > Anime a su hijo a que busque lecturas que le interesen. Pídale que le lea libros y revistas que haya disfrutado.
- > Cuando su hijo le cuente acerca de lo que ha leído, deje de hacer lo que está haciendo y préstele toda su atención. Así, **su hijo sabrá que es importante lo que ha leído** y usted contribuirá a que la lectura se convierta en un hábito placentero para él.



### 3 LOS CUENTOS SON BUENOS, PERO ADEMÁS HAY OTRAS COSAS QUE LEER

- > Consígale **periódicos y revistas** a su hijo para que pueda leer noticias, avisos, artículos, etc.
- > Anime a su hijo a que **lea las instrucciones** de un juego antes de jugarlo.
- > Aliente a su hijo a que lea **enciclopedias escolares** para descubrir cosas nuevas.



4

### EN LA CALLE TAMBIÉN SE PUEDE LEER

- > **Lea y comente con su hijo los carteles y avisos que encuentre en su camino.** Por ejemplo, lea con ellos la lista de comidas en restaurantes, afiches en las postas médicas, letreros en las carreteras, publicidad, carteles en fiestas populares y campeonatos deportivos, etc.



# LECTURAS PARA COMPARTIR CON SU HIJO

Le presentamos una lectura en shipibo-conibo para que la lea con su hijo. Al final, les proponemos algunas preguntas sobre la lectura para conversar con su hijo.

**Lea con su hijo:**

## JASKATAX CHII NOKONI

**M**oatiaronki ipaonike, shipi itan koni akanai jonibo chiioma. Inkabobichoronki ipaonike chiiya.

Wetsa netenronki ika iki, westiora inka ainboki chii kexa yakata yoa aati. Ja inka ainboronki ika iki westiora bawa metsa jawen xeta nenke itan ponteshamanyaki. Ainbo patax yakatax ja bawa wini winia iki jawekiakasi westiora bake keska. Jatianronki inka ainbaon sinaxon bawa werana iki. "Orichaisi katanwe, minra ea tsokasai", aronkia iki. Jaskaaronki ika iki ja bawa ikonbires onisi ixonbi shinana iki. "Ramara nato chii en wetsankobires potanoxon boai" ika iki. Jaskaxon jawen shinana keska aka iki jawen xetan natexon

chii ani jiwinko noyakina iki. Jaskaketian, Inka jonin, jaskara oinxon, oi pakema iki ja jiwiki. Jaskakebironki ika iki, poinkoskoki nokotoshiti bawa akini, jaronki ipaonike moatian westiora isá joxoshaman, jaskaxon jiwinko peyaxon jan jawen pei chopexon chii mapoa iki oin nokanaketian.

Jaskapekao, bawa betan poinkosko shipi jonibaon mai ika kaman noyaxon jain chii pakemakana iki. Nato yoina rabekopi riki, shipi jonibaon main chii nokota. Chii xanan aní kopi riki, ja bawan xeta ramakamanbi wekiya, jatian poinkoskobiribi, joxoshaman isa ipaonixbi, wisotsi iki rama koinman aní ikax .



### Ahora, dialoga acerca de lo que se ha leído:

- > ¿Jaweki bawa yometsoa iki? ¿Jawekopiki ika iki?
- > ¿Jaweki aka iki Inka jonin bawa bechitenoxon?
- > ¿Jawekopiki bawan xeta wekiya iki?
- > ¿Jawekopiki poinkosko wiso iki?

A continuación, le mostramos otra lectura. Esta vez está escrita en castellano. Léala con su hijo y converse con él utilizando las preguntas que aparecen al final de la lectura.

**Lea con su hijo:**

## ¿SABÍAS CUÁL ES EL INSECTO MÁS VELOZ DEL MUNDO?

La libélula es uno de los insectos voladores más antiguos y más rápidos del mundo animal. La libélula puede ser de diferentes tamaños. La libélula más pequeña que se conoce es del tamaño de la uña de tu pulgar. La más grande podría cubrir toda tu cara.

La libélula se alimenta de mosquitos, moscas y otros animalitos pequeños. Encuentra fácilmente a sus presas con sus ojos, que son bastante especiales. Este insecto tiene dos ojos muy grandes que cubren la mayor parte de su cabeza. Cada ojo está compuesto de miles de ojitos muy pequeños. Estos ojitos le ayudan a la libélula a ver hacia todos lados, incluso detrás de su propia cabeza. La buena vista le ayuda para darse cuenta del movimiento más pequeño y así distinguir entre una deliciosa presa y algún peligro.

La libélula usa sus cuatro alas para volar. Pueden volar hacia delante o hacia atrás a toda velocidad. Pueden hacer vueltas bruscas y hacer paradas inesperadas. A veces, cuando está hambrienta, junta sus patas para formar un tipo de canasta. Cuando ve una deliciosa presa, la libélula baja velozmente y la captura en la canasta. La libélula entonces usa sus patas y su mandíbula para sujetar a su presa. Para no darle la oportunidad de escaparse, la libélula puede devorarse su presa mientras vuela.

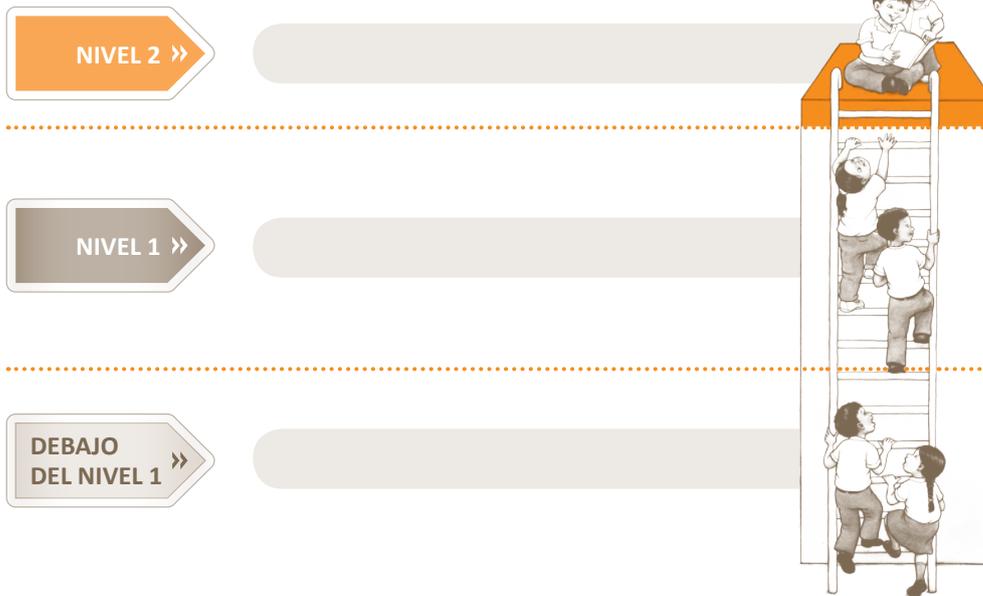


**Ahora, dialoga acerca de lo que se ha leído:**

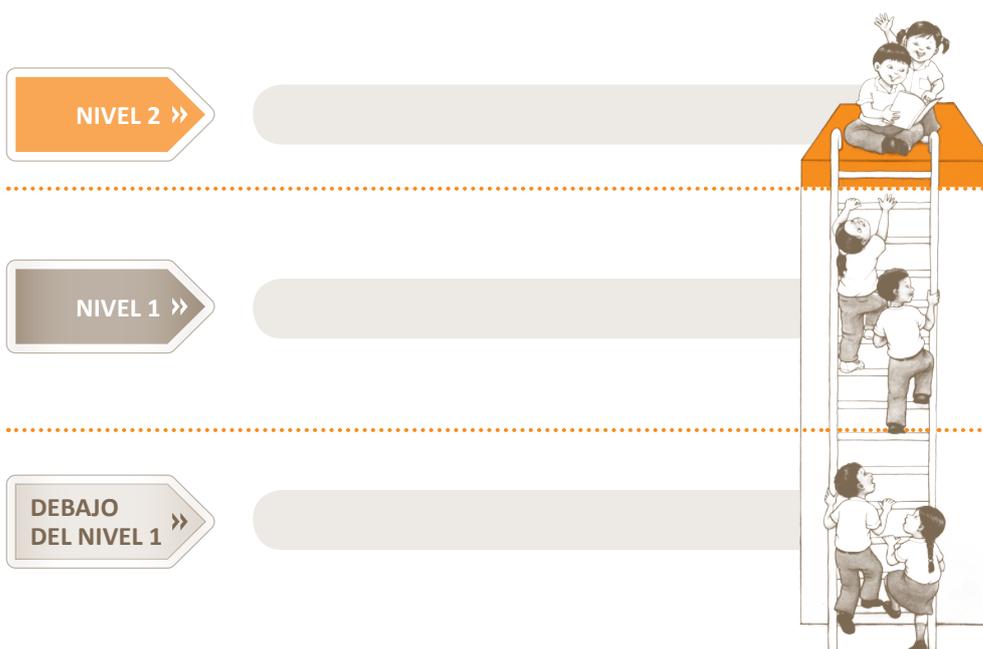
- > ¿Cómo son los ojos de la libélula? ¿Por qué son especiales los ojos de la libélula?
- > ¿Puedes decirme cómo son los ojos de la libélula y en qué le ayudan?
- > Si te acercas por detrás a una libélula, esta fácilmente escapará, ¿sabes por qué?
- > Ahora que sabes más de la libélula, dime ¿una mosca puede volar como una libélula? ¿Por qué?

# ¿CÓMO ESTÁ LA ESCUELA DE SU HIJO?

## > En Comprensión lectora en shipibo-conibo



## > En Comprensión lectora en castellano como segunda lengua



Ayude a su escuela apoyando la próxima Evaluación Censal de Estudiantes. Así, otros padres **podrán conocer los aprendizajes** que han alcanzado sus hijos.

Así como los deportistas miden sus logros para mejorar su rendimiento, nosotros también medimos lo que aprende su hijo para saber cómo ayudarlo. **Con la evaluación que usted tiene en sus manos, todos sabremos cómo lograr que la educación de su hijo mejore y el país progrese.**

Si usted tiene alguna pregunta, sugerencia o comentario sobre este informe, con mucho gusto lo atenderemos en:  
**Calle Del Comercio S/N, San Borja.**  
**Sede del Museo de la Nación.**  
**medicion@minedu.gob.pe**  
**Telf. (01) 615-5840**

Visite nuestra página web:  
**[www2.minedu.gob.pe/umc](http://www2.minedu.gob.pe/umc)**

